

## Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB) der Hug & Zollet AG

### 1. Allgemeines

Diese AGB regeln den Abschluss, Inhalt und die Abwicklung von Verträgen für Verkaufs-, Werk-, Service- und ähnliche Leistungen sowie damit verbundene Dienstleistungen zwischen Hug & Zollet AG (nachfolgend wir) und ihren Vertragspartnern (nachfolgend Kunde/n). Allgemeine Einkaufs- und Geschäftsbedingungen des Kunden sind wegbedungen. Ihre Gültigkeit bedarf der ausdrücklichen schriftlichen Zustimmung durch die Hug & Zollet AG. Die AGB gelten in ihrer jeweiligen Fassung (Kaufdatum) auch für künftige Rechtsgeschäfte mit demselben Kunden, ohne dass in jedem Einzelfall wieder auf sie hingewiesen werden muss.

### 2. Preise

Alle Preise verstehen sich in Schweizer Franken (CHF) exklusive der gesetzlichen Mehrwertsteuer (MwSt.), Verpackungs- und Transportkosten. Es handelt sich um unverbindliche Richtpreise, Verfügbarkeit und Preisänderungen bleiben vorbehalten, sofern keine anderslautende schriftliche Vereinbarung getroffen wurde.

### 3. Angebote und Vertragsabschluss

Ein Vertrag kommt erst durch unsere schriftliche Auftragsbestätigung oder durch beidseitig unterzeichnete Vertragsdokumente zustande. Umfang und Ausführung der Leistungen sind in diesen Dokumenten abschliessend beschrieben. Änderungen und Ergänzungen der Vereinbarung bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform.

### 4. Abbildungen, Masse und Gewichte

Alle Angaben zu Abbildungen, Massen und Gewichten in unseren Unterlagen sind unverbindlich. Änderungen in Konstruktion und Massen sowie der Austausch von Materialien und Komponenten bleiben vorbehalten, sofern dies die Funktionalität nicht beeinträchtigt. Ohne spezielle Vereinbarung liefern wir die Produkte und das Material in handelsüblicher Qualität, branchenübliche Masstoleranzen sind zulässig.

### 5. Liefer- und Abnahmepflicht

Der Liefertermin wird in der Auftragsbestätigung festgelegt. Bei Warenlieferungen gilt die Lieferung als erfolgt, sobald die Ware an den Spediteur (Camion, Post, Bahn) übergeben wurde oder dem Kunden zur Abholung bereitgestellt wird. Die Lieferfristen verlängern sich angemessen bei Eintritt unvorhergesehener Ereignisse, die ausserhalb unseres Einflussbereichs liegen, wie z.B. höhere Gewalt, Betriebsstörungen, Lieferverzögerungen unserer Zulieferer, Transportverzögerungen, Streiks, rechtmässige Aussperrungen, Cyberangriffe, Internetpannen etc.. Wir sind zu Teillieferungen berechtigt, sofern dies für den Kunden zumutbar ist. Schadenersatzansprüche aufgrund verspäteter Lieferung sind ausgeschlossen. Befindet sich der Kunde mit der Annahme der Ware in Verzug, so können wir ohne Ansetzung einer Nachfrist entweder auf Erfüllung beharren und Schadenersatz verlangen (insbesondere Lagerkosten) oder auf die nachträgliche Leistung verzichten und pauschal 25% des vereinbarten Preises als Schadenersatz fordern, wobei die Geltendmachung eines weitergehenden Schadens nicht ausgeschlossen ist.

### 6. Transport

Alle Lieferungen erfolgen auf Rechnung und Gefahr des Empfängers/Kunden. Die Wahl des Transportmittels erfolgt, sofern keine schriftliche Anweisung vorliegt, durch uns. Verpackungen werden in Rechnung gestellt. Transportschäden sind sofort bei Erhalt der Ware geltend zu machen.

### 7. Lieferungen

Die Kosten für Transport, Regie- und Kranarbeiten, Wartezeiten und Ablad sind in den Preisen nicht inbegriffen. Der Transport wird nach Aufwand verrechnet. Ablad, Versenkung und Montage erfolgen bauseits auf Rechnung und Gefahr des Kunden. Wird der Ablad nicht bauseits organisiert und besteht die Möglichkeit des Ablads ohne Kran, wird die Ware neben das Fahrzeug auf den Boden gestellt. Für den Weitertransport ist der Empfänger der Ware verantwortlich. Der vom Kunden bzw. Empfänger der Ware bezeichnete Abladeort muss für unsere Fahrzeuge oder des beauftragten Transportunternehmens leicht zu erreichen sein. Wir stellen Wartezeiten nach dem jeweils gültigen Tarif in Rechnung. Die Organisation und Kosten für allfällige Sonderbewilligungen, Strassensperrungen und dergleichen gehen zu

Lasten des Kunden. Für Transporte in Berggebiete und Seitentäler kann ein Zuschlag erhoben werden. Ausnahmen bilden Lieferungen ab Werk zu schriftlich vereinbarten AB-Werk-Preisen.

### 8. Einbaubedingungen und Gebrauchsanweisungen

Der Kunde ist für die Überprüfung der Bodenbeschaffenheit und die Einhaltung der Einbaubedingungen verantwortlich, bevor ein Tank eingebaut wird. Die allgemeinen und besonderen Einbauanweisungen/Einbauanleitungen sind strikt zu befolgen. Bei Nichtbeachtung lehnen wir jegliche Haftung ab. Eine visuelle Kontrolle des Baugrunds durch uns entbindet den Kunden nicht von seiner Verantwortung und Haftung.

### 9. Spezialanfertigungen

Für Spezialanfertigungen gelten besondere Einbaubedingungen, die strikt einzuhalten sind. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedingungen entstehen. Bei Spezialanfertigungen erfolgt die Herstellung nach den vom Kunden genehmigten technischen Dokumentationen (z.B. Pläne, Zeichnungen, Spezifikationen, Beschreibungen, Diagramme, Anleitungen). Wir sind berechtigt, diese Dokumentationen im Rahmen des Vertragszwecks zu verwenden. Änderungen an bereits freigegebenen Spezifikationen sind nur nach schriftlicher Vereinbarung und gegen zusätzliche Vergütung möglich. Der Kunde haftet dafür, dass uns zur Verfügung gestellte Pläne, Zeichnungen und Spezifikationen keine Rechte Dritter verletzen. Er stellt uns von allen Ansprüchen Dritter frei, die aus einer solchen Verletzung resultieren.

### 10. Rücksendungen

Rücksendungen von Material sind nur nach vorheriger ausdrücklicher schriftlicher Zustimmung möglich. Die Kosten für Prüfung, Bearbeitung und Instandsetzung werden von der Gutschrift abgezogen, mindestens jedoch 20% des Warenwerts. Die Transportkosten gehen zu Lasten des Kunden. Sonderanfertigungen sind von der Rücksendung ausgeschlossen.

### 11. Mängelrügen

Mängelrügen müssen unverzüglich schriftlich, spätestens aber innerhalb von acht Tagen nach Erhalt der Ware oder nach Fertigstellung der Anlage erfolgen. Bei verspäteter Mängelrüge sind alle Gewährleistungsansprüche ausgeschlossen und die Ware gilt als genehmigt.

### 12. Garantie und Haftung

Die Garantiefrist beträgt 1 Jahr ab Lieferdatum. Unsere Haftung gegenüber dem Kunden, gleich aus welchem Rechtsgrund, wird soweit gesetzlich zulässig ausgeschlossen. Als Mängel gelten Defekte, welche die Gebrauchsfähigkeit erheblich beeinträchtigen. Keine Mängel sind erzeugungsbedingte Unregelmässigkeiten im Aussehen und die Abnutzung von Verschleissteilen und von Teilen mit beschränkter Lebensdauer. Bei Lieferung mangelhafter Ware gewähren wir dem Kunden nach unserer Wahl unter Ausschluss der gesetzlichen Rechte entweder die kostenlose Reparatur oder den Ersatz der defekten Teile. In Garantie ersetztes Material geht in unser Eigentum zurück. Wir haften nur für direkten Schaden und wenn der Kunde beweist, dass dieser durch grobe Fahrlässigkeit oder Absicht verursacht wurde. Jede weitergehende Haftung, insbesondere für direkte und indirekte Folgeschäden, Vermögensschäden, Sachschäden und entgangenen Gewinn wird weggebunden. Die Haftungssumme bleibt in allen Fällen auf den Materialwert gemäss Faktura beschränkt. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die durch höhere Gewalt, unsachgemässe Behandlung, Bedienung oder Wartung, Missachtung von Ziffer 8 und 9 vorstehend sowie durch Eingriffe des Kunden oder Dritter entstehen.

Die Haftung unsererseits erlischt für sämtliche Schäden und Folgeschäden, wenn an geliefertem Material oder an Anlagen bez. Anlageteile Eingriffe oder Manipulationen irgendwelcher Art, durch Dritte, von uns nicht ausdrücklich autorisierte Personen vorgenommen wurden. Die Kosten für Leistungen, Dritter zur Feststellung bzw. Behebung eines Mangels werden nur übernommen, wenn der Auftrag durch uns schriftlich erteilt wurde.

### 13. Zahlung und Verzug

Die Zahlungsfrist beträgt dreissig Tage nach Rechnungsstellung, netto. Mängelrügen und nicht anerkannte Gutschriften entlasten den Kunden nicht von der Zahlungspflicht. Der Kunde gerät ohne Mahnung in Verzug, wenn die Zahlung nicht fristgerecht erfolgt.

Eine Verrechnung mit Forderungen des Kunden ist ausgeschlossen. Wir behalten uns das Recht vor, eine An-, Bar-, oder Vorauszahlung zu verlangen. Bei Zahlungsverzug behalten wir uns das Recht vor, Verzugszinsen in Höhe von 10% p.a. sowie Mahngebühren zu berechnen. Wir behalten uns weiter vor, die Auslieferung von bereits bestätigten Bestellungen und die Annahme weiterer Bestellungen von der Zahlung fälliger Forderungen abhängig zu machen.

**14. Eigentumsvorbehalt**

Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum. Ware, die nicht vollständig bezahlt ist, darf weder veräussert, verpfändet noch sonst mit Rechten Dritter belastet werden. Der Kunde verpflichtet sich, bei Massnahmen, die zum Schutze unseres Eigentums dienlich sind, mitzuwirken.

**15. Geistiges Eigentum**

Alle Rechte an geistigem Eigentum bezüglich unserer Produkte und Dienstleistungen verbleiben ausschliesslich bei uns. Dies gilt insbesondere für Unterlagen zu Spezialanfertigungen.

**16. Datenschutz**

Wir erheben, verarbeiten und nutzen personenbezogene Daten des Kunden nur im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen und zur Vorbereitung und Abwicklung des Vertragsverhältnisses. Im Zusammenhang mit der Vorbereitung und Abwicklung des Vertragsverhältnisses können wir unter jederzeitiger Beachtung geltender Datenschutznormen Personendaten selbst erheben, von Dritten beschaffen, speichern, bearbeiten und an Dritte weitergeben. Wenn gesetzlich erlaubt, oder überwiegende Interessen unsererseits bestehen, oder eine Kundeneinwilligung vorliegt, können wir die erhobenen Personendaten für folgende Zwecke bearbeiten:

- a) zur Überprüfung von Voraussetzungen für einen Vertragsabschluss;
- b) zur Erfüllung von vertraglichen Verpflichtungen gegenüber dem Kunden;
- c) zur Pflege, Entwicklung und Erhaltung der Kundenbeziehung;
- d) um Dienste zu individualisieren oder personalisierte Inhalte bereitzustellen z.B. mittels Untersuchung hinsichtlich der Demographie, des Nutzungsverhaltens und der Nutzerinteressen;
- e) zur Adressvalidierung;
- f) zur Verhinderung einer unrechtmässigen Benutzung von Dienstleistungen (insbesondere zur Verhinderung von Betrugsfällen beim Vertragsschluss und während der Dauer des Vertrags);
- g) zur Rechnungsstellung, zu Inkassozwecken und für Bonitäts- und Kreditwürdigkeitsprüfungen;
- h) zur Bewerbung, Gestaltung und Weiterentwicklung unserer Produkte;

Wir dürfen Dritte im In- und Ausland zur Datenbearbeitung beziehen. Bezieht der Kunde bei uns Dienstleistungen Dritter, dürfen wir dem Dritten diejenigen Kundendaten zur Bearbeitung weitergeben, die dieser zur Erfüllung der vertraglichen Verpflichtungen gegenüber dem Kunden benötigt. Weitere Information betreffend Verwendung von Personendaten sind in der Datenschutzerklärung unter <https://hugzollet.ch/richtlinien-zur-datenverarbeitung> enthalten

**17. Anwendbares Recht**

Es gilt ausschliesslich Schweizer Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenverkauf (CISG).

**18. Erfüllungsort**

Erfüllungsort für Lieferung und Zahlung ist Böisingen/FR.

**19. Gerichtsstand**

**Ausschliesslicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten ist Tafers/FR.**

**20. Schlussbestimmungen**

Änderungen und Ergänzungen dieser AGB bedürfen der Schriftform. Wir sind berechtigt, die vorliegenden AGB jederzeit einseitig abzuändern. Die jeweils verbindliche Fassung der AGB ist auf der Website unter [https://hugzollet.ch/fileadmin/user\\_upload/public/Bilder\\_Startseiten/AGB/AGB\\_Deutsch\\_Franz.pdf](https://hugzollet.ch/fileadmin/user_upload/public/Bilder_Startseiten/AGB/AGB_Deutsch_Franz.pdf) abrufbar.

Sollte eine Bestimmung dieser AGB unwirksam sein oder werden, so wird dadurch die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. Diese AGB erscheinen auf Deutsch und Französisch. Im Fall von Abweichungen gilt die deutsche Version.

Diese AGB gelten ab 19.11.24 und setzen alle bisherigen Fassungen ausser Kraft.

## Conditions générales de vente (CGV) de Hug & Zollet AG

### 1. Généralités

Les présentes conditions générales de vente (CGV) règlent la conclusion, le contenu et l'exécution des contrats de vente, d'ouvrage, de service et de prestations similaires ainsi que des prestations de services qui y sont liées entre Hug & Zollet AG (ci-après « nous ») et ses partenaires contractuels (ci-après « client(s) »). Les conditions générales d'achat et de vente du client sont exclues. Leur validité requiert l'accord écrit explicite de Hug & Zollet AG. Les CGV sont également valables dans leur version respective (date d'achat) pour les actes juridiques futurs avec le même client, sans qu'il soit nécessaire d'y faire à nouveau référence dans chaque cas particulier.

### 2. Prix

Tous les prix s'entendent en francs suisses (CHF), hors taxe sur la valeur ajoutée (TVA), frais d'emballage et de transport. Il s'agit de prix indicatifs sans engagement, sous réserve de disponibilité et de modification des prix, sauf accord écrit contraire.

### 3. Offres et conclusion du contrat

Un contrat n'est conclu que par notre confirmation de commande écrite ou par des documents contractuels signés par les deux parties. L'étendue et l'exécution des prestations sont décrites de manière exhaustive dans ces documents. Pour être valables, les modifications et les compléments apportés au contrat requièrent la forme écrite.

### 4. Illustrations, dimensions et poids

Toutes les données relatives aux illustrations, aux dimensions et aux poids figurant dans nos documents sont sans engagement. Nous nous réservons le droit de modifier la construction et les dimensions ainsi que de remplacer des matériaux et des composants, pour autant que cela n'affecte pas la fonctionnalité. Sauf accord spécifique, nous livrons les produits et le matériel dans la qualité usuelle du commerce, les tolérances dimensionnelles usuelles dans le secteur d'activités sont admises.

### 5. Obligation de livrer et de retirer la marchandise

Le délai de livraison est fixé dans la confirmation de commande. Pour les livraisons de marchandises, la livraison est considérée comme effectuée dès que la marchandise a été remise au transporteur (camion, poste, train) ou mise à disposition du client pour retrait. Les délais de livraison sont prolongés de manière appropriée en cas d'événements imprévus et indépendants de notre volonté, tels que force majeure, perturbations de l'exploitation, retards de livraison de nos fournisseurs, retards de transport, grèves, lock-out légitimes, cyber-attaques, pannes internet, etc. Nous sommes autorisés à effectuer des livraisons partielles, dans la mesure où cela est acceptable pour le client. Toute demande de dommages et intérêts en raison d'une livraison tardive est exclue. Si le client est en retard dans la réception de la marchandise, nous pouvons, sans fixer de délai supplémentaire, soit insister sur l'exécution et exiger des dommages et -intérêts (en particulier les frais de stockage), soit renoncer à la prestation ultérieure et exiger un montant forfaitaire de 25% du prix convenu à titre de dommages- et intérêts, la revendication d'un dommage plus important n'étant pas exclue.

### 6. Transport

Toutes les livraisons s'effectuent contre facture et aux risques du destinataire/client. Sans indication particulière écrite, le moyen de transport est choisi par nos soins. Les emballages sont facturés. Les dommages causés par le transport doivent être signalés immédiatement dès la réception de la marchandise.

### 7. Livraison

Les frais de transport, de régie, de grue, d'attente et de déchargement ne sont pas compris dans les prix. Le transport est facturé en fonction des dépenses. Le déchargement, l'immersion et le montage sont effectués par le client, à ses frais et à ses risques. Si le déchargement n'est pas organisé par le client et s'il est possible de décharger sans grue, la marchandise est posée sur le sol à côté du véhicule. Le destinataire de la marchandise est responsable de la poursuite du transport. Le lieu de déchargement désigné par le client ou le destinataire de la marchandise doit être facilement accessible par nos véhicules ou par l'entreprise de transport mandatée. Nous facturons les temps d'attente selon le tarif en vigueur. L'organisation et les frais liés à d'éventuelles autorisations spéciales, fermetures de

routes et autres sont à la charge du client. Un supplément peut être perçu pour les transports dans les régions de montagne et les vallées latérales. Les livraisons départ usine à des prix départ-usine convenus par écrit sont considérées comme des exceptions.

### 8. Conditions de mise en terre et instructions de montage

Le client est responsable de la vérification de la nature du sol et du respect des conditions d'installation avant de procéder à l'installation d'un réservoir. Les instructions et conditions générales et particulières de montage doivent être strictement respectées. Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect de ces instructions. Un contrôle visuel du terrain par nos soins ne dispense pas le client de sa responsabilité et de ses obligations.

### 9. Fabrications spéciales

Les fabrications spéciales sont soumises à des conditions de montage particulières qui doivent être strictement respectées. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de ces conditions. Pour les fabrications spéciales, la production s'effectue conformément aux documentations techniques approuvées par le client (par ex. plans, dessins, spécifications, descriptions, diagrammes, instructions). Nous sommes autorisés à utiliser ces documentations dans le cadre de l'objet du contrat. Les modifications des spécifications déjà validées ne sont possibles qu'après accord écrit et contre une rémunération supplémentaire. Le client est responsable du fait que les plans, dessins et spécifications mis à notre disposition ne violent aucun droit de tiers. Il nous libère de toutes les prétentions de tiers résultant d'une telle violation.

### 10. Retours

Les retours de marchandise ne sont possibles qu'avec un accord écrit préalable et explicite. Les frais de contrôle, de traitement et de remise en état seront déduits de l'avoire, avec un minimum de 20% de la valeur de la marchandise. Les frais de transport sont à la charge du client. Les fabrications spéciales ne peuvent pas être retournées.

### 11. Réclamation pour défauts

Les réclamations doivent être faites immédiatement par écrit, au plus tard dans les huit jours suivant la réception de la marchandise ou l'achèvement de l'installation. En cas de réclamation tardive, tous les droits de garantie sont exclus et la marchandise est considérée comme acceptée.

### 12. Garantie et responsabilité

Le délai de garantie est de 1 an à compter de la date de livraison. Notre responsabilité envers le client, quel qu'en soit le motif juridique, est exclue dans la mesure où la loi le permet. Sont considérés comme des vices, les défauts qui entravent considérablement la capacité d'utilisation. Les irrégularités d'aspect dues à la production et l'usure des pièces d'usure et des pièces à durée de vie limitée ne sont pas des défauts. En cas de livraison de marchandises défectueuses, nous accordons au client, à notre choix et à l'exclusion des droits légaux, soit la réparation gratuite, soit le remplacement des pièces défectueuses. Le matériel remplacé sous garantie redevient notre propriété. Nous ne sommes responsables que des dommages directs et si le client prouve qu'ils ont été causés par une négligence grave ou intentionnelle. Toute autre responsabilité, notamment pour les dommages consécutifs directs et indirects, les pertes financières, les dommages matériels et le manque à gagner, est exclue. Le montant de la responsabilité reste dans tous les cas limité à la valeur du matériel selon la facture. Sont exclus de la garantie les dommages résultant d'un cas de force majeure, d'une manipulation, d'une utilisation ou d'un entretien inapproprié, du non-respect des chiffres 8 et 9 ci-dessus ainsi que d'interventions du client ou de tiers.

Notre responsabilité prend fin pour tous les dommages et dommages consécutifs à des interventions ou des manipulations de quelque nature que ce soit effectuées sur le matériel livré ou sur des installations ou parties d'installations par des tiers-, ou des personnes sans notre autorisation. Les frais de prestations de tiers pour la constatation ou l'élimination d'un défaut ne sont pris en charge que si la commande a été passée par écrit par nos soins.

### 13. Paiement et mise en demeure

Le délai de paiement est de trente jours nets à compter de la date de facturation. Les réclamations et les notes de crédit encore non reconnues ne libèrent pas le client de son obligation de paiement.

Le client est mis en demeure sans rappel si le paiement n'est pas effectué dans les délais. Toute compensation avec des créances du client est exclue. Nous nous réservons le droit d'exiger un acompte, un paiement en espèces ou un paiement en avance. En cas de retard de paiement, nous nous réservons le droit de facturer des intérêts de retard à hauteur de 10% par an ainsi que des frais de rappel. Nous nous réservons en outre le droit de faire dépendre la livraison de commandes déjà confirmées et l'acceptation d'autres commandes du paiement de créances échues.

**14. Réserve de propriété**

La marchandise reste notre propriété jusqu'au paiement total de la facture. La marchandise qui n'a pas encore été totalement payée ne peut pas être aliénée ou mise en gage ni faire l'objet de droit appartenant à des tiers. Le client s'engage à collaborer aux mesures utiles à la préservation de l'intégrité de notre bien.

**15. Propriété intellectuelle**

Tous les droits de propriété intellectuelle en relation avec nos prestations et nos produits, en particulier en ce qui concerne les produits sur mesure, nous restent acquis.

**16. Protection des données**

Nous collectons, traitons et utilisons les données personnelles du client uniquement dans le cadre des dispositions légales et pour la préparation et la réalisation du contrat. Dans le cadre de la préparation et de la réalisation du contrat, nous pouvons collecter nous-mêmes des données personnelles, les obtenir de tiers, les enregistrer, les traiter et les transmettre à des tiers, en respectant à tout moment les normes en vigueur en matière de protection des données. Si la loi le permet, ou s'il existe des intérêts prépondérants de notre part, ou encore s'il existe un consentement du client, nous pouvons traiter les données personnelles collectées aux fins suivantes:

- a) pour vérifier les conditions préalables à la conclusion d'un contrat ;
- b) pour remplir des obligations contractuelles envers le client ;
- c) pour entretenir, développer et préserver la relation avec le client ;
- d) pour individualiser les services ou mettre à disposition des contenus personnalisés, par exemple au moyen d'une étude démographique, du comportement d'utilisation et des intérêts des utilisateurs ;
- e) pour la validation de l'adresse ;
- f) pour empêcher une utilisation illicite des services (notamment pour prévenir les fraudes lors de la conclusion du contrat et pendant la durée du contrat) ;
- g) pour la facturation, à des fins de recouvrement et pour des contrôles de solvabilité et de crédit ;
- h) pour la promotion, la conception et le développement de nos produits;

Nous pouvons faire appel à des tiers en Suisse et à l'étranger pour le traitement des données. Si le client fait appel à des services de tiers, nous pouvons transmettre à ces derniers les données dont ils ont besoin pour remplir leurs obligations contractuelles envers le client. De plus amples informations concernant l'utilisation des données personnelles sont disponibles dans la déclaration de protection des données sous <https://hugzollet.ch/fr/politique-de-traitement-des-donnees>

**17. Droit applicable**

Seul le droit suisse est applicable, à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CVIM).

**18. Lieu d'exécution**

Le lieu d'exécution pour la livraison et le paiement est Bösinggen / FR.

**19. For juridique**

**Pour les deux parties le for juridique est exclusivement Tafers / FR.**

**20. Dispositions finales**

Les modifications et compléments apportés aux présentes CGV nécessitent la forme écrite. Nous sommes en droit de modifier unilatéralement et à tout moment les présentes CGV. La version des CGV qui fait foi est disponible sur le site internet à l'adresse [https://hugzollet.ch/fileadmin/user\\_upload/public/Bilder\\_Startseiten/A\\_GB/AGB\\_Deutsch\\_Franz.pdf](https://hugzollet.ch/fileadmin/user_upload/public/Bilder_Startseiten/A_GB/AGB_Deutsch_Franz.pdf)

Si l'une des dispositions des présentes CGV devait être ou devenir caduque, la validité des autres dispositions n'en serait pas affectée.

Les présentes CGV sont publiées en allemand et en français. En cas de divergence, la version allemande fait foi.

Les présentes CGV sont valables à partir du 19.11.24 et annulent toutes les versions précédentes